

10. 奔驰在路上的汗水

zhèn hàn dàn
震撼弹

méi yǒu xiāo yān de zhànzhēng
没有硝烟的战争

qiǎo rán jiàng lín
悄然降临

huí dào jiā lǐ
回到家里

tā cóng gōng shì bāo
他从公事包

ná chū le gōng sī gěi tā de xìn
拿出了公司给他的信

gěi jiā rén rēng chū le zhèn hàn dàn
给家人扔出了震撼弹。

kǎo yàn yú tiǎo zhàn
考验与挑战

cháng cháng de zhàng dān
长长的帐单

ràng tā méi tóu shàng suì yuè de yìn jì
让他眉头上岁月的印记

yòu zēng tiān jǐ dào
又增添几道

sī qián xiǎng hòu
思前想后

yì rán dài qǐ tóu kuī , qí shàng mó tuō chē
毅然戴上头盔，骑上摩托车

bǎ hàn shuǐ huī sǎ yú lù shàng
把汗水挥洒于路上

jiān fù qǐ ràng dīng hù
肩负起让订户

jí shí chī shàng rè téng téng měi shí de zhòng rèn 。
及时吃上热腾腾美食的重任。

bēn bō
奔波

yáng guāng míng mèi shí
阳光明媚时

wú jù jiāo yáng de chì liè
无惧骄阳的炽烈

Sweating on the road.

A shocking bomb

A war without smoke

Came quietly

Arriving home

From the briefcase

He took out the letter from the company

A shocking bomb were thrown at the family.

Tests and challenges

The long expenditure bill

Caused more fine lines

To appear on top of his brow

After thinking through

He resolutely put on the helmet and ride the
motorcycle

sweating on the road

He carries the important duty of

Enabling customers to get their hot food in
time.

Running around

When the sun is shining

He does not fear the scorching sun

jí fēngzhòu yǔ shí
疾风骤雨时

wú wèi fēng yǔ de měng liè
无畏风雨的猛烈

yī jiù tǐng zhí bèi jǐ
依旧，挺直背脊

chuān suō yú chē shuǐ mǎ lóng de
穿梭于车水马龙的

dà jiē hé xiǎo xiàng
大街和小巷

jīng jīng yè yè
兢兢业业

bǎ shí wù bǎo wēn dài lǐ de cān shí
把食物保温袋里的餐食

wěn dāng dì sòng dá dīng hù de shǒu shàng
稳当地送达订户的手上。

jiān chí
坚持

tā shēn zhī zhǔn shí shì chéng nuò
他深知，准时是承诺

ǒu ěr yīn wéi shēn tǐ zhuàng tài bù jiā
偶尔因为身体状态不佳

huò lù kuàng ér yán wù
或路况而延误

zhāo zhì dīng hù de mányuàn mǎn dù zǐ de kǔ chǔ
招致订户的埋怨，满肚子的苦楚

zhǐ néng huà zuò yī shēng tàn xī
只能化作一声叹息。

tā zài fēng lǐ yǔ lǐ fēng chén pú pú
他在风里雨里，风尘仆仆

fēn bù qīng shì hán shì yǔ
分不清是汗是雨

wú xiá kāi shì yī jiù dòu sǒu jīng shén
无暇揩拭，依旧抖擞精神

jǐn guǎn róng yán qiáo cuì le
尽管容颜憔悴了

shēn xīn pí bèi le
身心疲惫了

yě yào guī jǔ dì lǚ xíng zhí zé
也要规矩地履行职责

jì xù yǔ shí jiān zhuī zú de yóu xì
继续与时间追逐的游戏。

During the storm

He does not fear the fierce storm

Still, he holds his back straight

Zippering through the busy traffic
streets and alleys

Feeling responsible

He packs meals in food cooler bags

And delivers them to customers.

Persisting

He knows that punctuality is a promise

Occasionally due to poor health
or traffic delays

He receives complaints from customers, full of
pain

He can only turn them into a sigh.

He is out, exposed to the sun and rain

We can't tell if it's sweat or rain

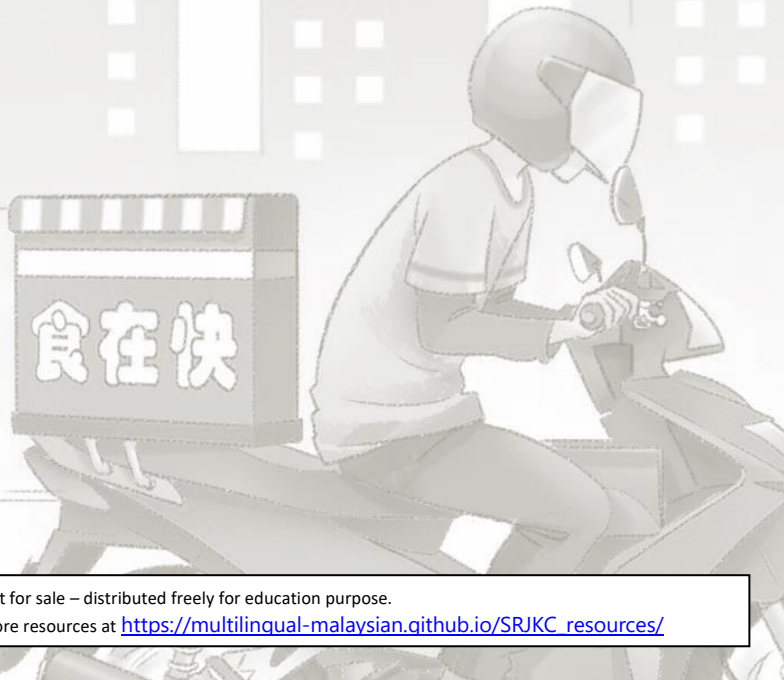
There is no time to wipe them away, he put on
his best effort

Although the face is haggard

physically and mentally exhausted

but he still performs his duties responsibly

And continue the game of chasing time.



wēnuǎn yǔ dòng lì
温暖与动力

yí fèn nuǎn yì róngróng de diǎn cān
一份暖意融融的点餐

yí guān qìn rén xīn pí de yǐn pǐn
一罐沁人心脾的饮品

yì shēngshēngzhēnchéng de dào xiè
一声声真诚的道谢

jiā rén shú shuì de miànróng
家人熟睡的面容

hé tiē xīn de guān ài
和贴心的关爱

shì zhè xiē rì zi lǐ
是这些日子里

tā zuì dà de wèi jiè yǔ dòng lì
他最大的慰藉与动力。

xī jì
希冀

luò mò pái huái jiāo lǜ bú fù cún zài
落寞、徘徊、焦虑不复存在

tā bēn chí yú lù shàng de hàn shuǐ
他奔驰于路上的汗水

bú huì bái fèi
不会白费

tā qí yuàn rén men
他祝愿人们

yīn wéi guān huái
因为关怀

bǐ cǐ gèng yuàn yì shì chū shàn yì
彼此更愿意释出善意

yīn wéi bāo róng
因为包容

dà jiā xié shǒu tóng xīn
大家携手同心

kuà yuè jiāo zào de gé hé
跨越焦躁的隔阂

yì tóng mài xiàng
一同迈向

fán róng chāng shèng
繁荣昌盛

gèng jù tóng lí xīn de shè huì
更具同理心的社会。

Warmth and motivation

A warm meal

A can of refreshing drink

A sincere thank you

Faces of family sound asleep

And the care that he receives

Are his greatest comfort and motivation.

Hope

Loneliness, wandering, anxiety no longer exist

His sweats on the road

not in vain

he prays that people

can become more willing to show kindness to
each other

because of care

and we can all work together

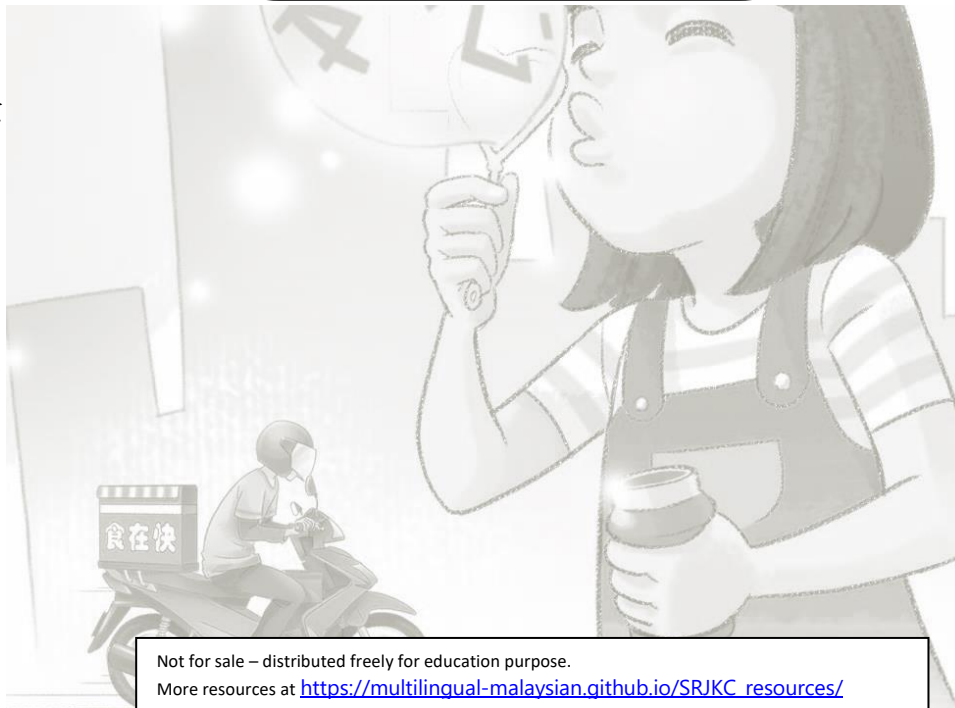
because of tolerance

crossing the barriers of anxiety

together we move towards

prosperity

and a more empathetic society.



Not for sale – distributed freely for education purpose.

More resources at https://multilingual-malaysian.github.io/SRJKC_resources/